

по нему доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии.

*82-е пленарное заседание,
6 декабря 1995 года*

50/35. Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/42 от 9 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки⁵⁹, подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей самоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена, что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимы для удовлетворения растущей потребности учащихся из самоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. выражает признательность тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

3. предлагает всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. настоятельно призывает управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. обращает внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

*82-е пленарное заседание,
6 декабря 1995 года*

50/36. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 49/44 от 9 декабря 1994 года,

напоминая о том, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Се-ггет эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутых в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 725 (1991) от 31 декабря 1991 года, 809 (1993) от 2 марта 1993 года и 907 (1994) от 29 марта 1994 года по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря, которое было принято обеими сторонами,

отмечая принятие Советом Безопасности резолюций 973 (1995) от 13 января 1995 года, 995 (1995) от 26 мая 1995 года, 1002 (1995) от 30 июня 1995 года и 1017 (1995) от 22 сентября 1995 года,

выражая удовлетворение работой миссии Совета Безопасности, которая находилась с визитом в Западной Сахаре и странах региона 3-9 июня 1995 года,

выражая удовлетворение также в связи с назначением г-на Эрика Энсена исполняющим обязанности Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре,

будучи обеспокоена тем, что сохраняющаяся подозрительность и отсутствие доверия между сторонами усугубили задержки в осуществлении плана урегулирования⁶⁰,

⁵⁹ A/50/481.

⁶⁰ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года, документ S/21360; и там же, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года, документ S/22464.

отмечая, что для достижения прогресса обе стороны должны иметь представление о перспективах на период после проведения референдума,

выражая надежду на быстрое урегулирование проблем, вызывающих задержки в завершении процесса идентификации, а также в том, что касается кодекса поведения, освобождения политических заключенных, сбора войск Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро и мер по сокращению численности марокканских войск в этой территории,

подчеркивая важность и полезность возобновления прямых переговоров между двумя вышеупомянутыми сторонами в целях создания благоприятной обстановки, способствующей быстрому и эффективно осуществлению плана урегулирования,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁶¹,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря⁶²,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. высоко оценивает действия Генерального секретаря и персонала Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в целях решения вопроса о Западной Сахаре посредством осуществления плана урегулирования;

3. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и наблюдению за проведением Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

4. подтверждает, что цель, с которой все согласились, заключается в проведении свободного, справедливого и беспристрастного референдума для народа Западной Сахары, организуемого и проводимого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства и без применения каких-либо военных или административных ограничений в соответствии с планом урегулирования;

5. с беспокойством отмечает недостаточный прогресс в реализации плана урегулирования, включая процесс идентификации, кодекс поведения, освобождение политических заключенных, сбор войск Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро и меры по сокращению марокканских войск в этой территории;

6. призывает Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро работать с Генеральным секретарем и Миссией Ор-

ганизации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в духе подлинного сотрудничества над осуществлением плана урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

7. принимает к сведению решение Совета Безопасности пересмотреть договоренности в отношении завершения процесса идентификации на основе доклада Генерального секретаря, испрошенного Советом в пункте 4 его резолюции 1017 (1995), и одновременно рассмотреть любые дальнейшие меры, которые могут потребоваться для обеспечения скорейшего завершения этого процесса и осуществления всех других аспектов, имеющих значение для реализации плана урегулирования;

8. выражает надежду на скорое возобновление прямых переговоров между обеими сторонами с целью создания благоприятной обстановки, способствующей быстрому и эффективному осуществлению плана урегулирования;

9. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

82-е пленарное заседание,
6 декабря 1995 года

50/37. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии⁶¹,

подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) и 1541 (XV) от 14 и 15 декабря 1960 года, соответственно,

отмечая важное значение принимаемых в Новой Каледонии французскими властями в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивных мер по содействию политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, в целях обеспечения рамок для ее мирного продвижения к самоопределению,

⁶¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/50/23), глава IX.

⁶² A/50/504.